

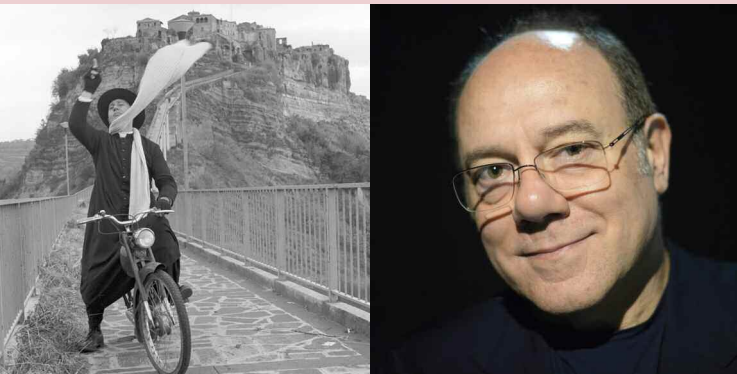
CARLO VERDONE

DER MELANCOMICO DER ITALIENISCHEN KOMÖDIE

Im Zentrum des Italian Film Festival Berlin 2015 steht einer der großen Protagonisten des italienischen Films der letzten Jahrzehnte: **Carlo Verdone**. Als Ehrengast eröffnet er der römische Schauspieler und Regisseur das diesjährige Festival und präsentiert dem Publikum seinen neuesten Film. Doch die Vorführung am 2. Oktober ist nur der erste Termin einer Retrospektive zu Ehren Verdone's, die seine Filme im Herbst in die Berliner Kinos bringt. In diesem Rahmen wird außerdem eine Monographie veröffentlicht, die an allen Verdone gewidmeten Veranstaltungen ausliegen wird.

L'Italian Film Festival Berlin *rende omaggio a uno dei grandi protagonisti del cinema italiano degli ultimi decenni: Carlo Verdone*. L'attore e regista romano sarà l'ospite d'onore dell'edizione 2015 che aprirà incontrando il pubblico della manifestazione e presentando il suo ultimo lavoro da regista. Ma quello del 2 ottobre sarà solo il primo appuntamento di un omaggio che in autunno porterà i film di Verdone nei cinema berlinesi. Per l'occasione, inoltre, sarà realizzata una pubblicazione monografica che accompagnerà tutti gli eventi a lui dedicati.

IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEM TUSCIA FILM FEST KURATIERT VON CHRISTOS ACRIVULIS



LAZIO, LA GRANDE BELLEZZA

DAS KINO UND SEINE PROTAGONISTEN IM HERZEN ITALIENS

Das Latium – mit Rom und den anderen Provinzen – spielt eine fundamentale Rolle in der Geschichte des italienischen Kinos und darüber hinaus. Die wundervollen Landschaften und die künstlerischen und architektonischen Schönheiten der Region sind Schauplätze in einer Reihe von Meisterwerken; Regisseure wie Fellini, Pasolini, Monicelli haben sich von dieser Gegend verzaubern lassen; große Schauspieler und Regisseure stammen von hier. **Lazio, la grande bellezza** erzählt von diesem Aspekt der Filmgeschichte in einer Fotoausstellung, die während des Festivals im Kino Babylon Mitte zu sehen sein wird, zusammen mit der Ausstellung **Le città perdute** (Die verlorenen Städte) des Fotografen Francesco Galli.

Il Lazio ha avuto un ruolo fondamentale nella storia del cinema italiano e non solo. Ha offerto i suoi splendidi paesaggi e le sue bellezze artistiche e architettoniche ad alcuni capolavori; ha stregato autori come Fellini, Pasolini, Monicelli; ha dato i natali a grandi attori e registi. Lazio, la grande bellezza racconta tutto questo in un'esposizione fotografica che sarà allestita nei locali del cinema Babylon durante il festival. E che sarà accompagnata dalla mostra Le città perdute del fotografo Francesco Galli.

IN ZUSAMMENARBEIT MIT DEM REGIONALEN TOURISMUSBÜRO LATIUM
KURATIERT VON FRANCO GRATTAROLA UND FRANCESCO GALLI

IFFB OPENING PARTY

Freitag 2. Oktober - 23.30 Uhr - THE WINERY FRANKFURTER TOR 8

IFFB CLOSING PARTY

Sonntag 4. Oktober - 22.30 Uhr - FACCIOLA FORSTER STRASSE 5

IFFB LOUNGE APERITIVOITALIANO

2.-4. Oktober - 17.00-21.00 Uhr - BABYLON

ORGANISATION UND INFO

ITALIAN FILM FESTIVAL BERLIN

Web www.italianfilmfestivalberlin.com
Mail info@italianfilmfestivalberlin.com
Facebook Italian Film Festival Berlin

TUSCIA FILM FEST

Web www.tusciafilmfest.com
Mail info@tusciafilmfest.com

KINO

BABYLON ROSA-LUXEMBURG STRASSE 30, MITTE

PREISE (VERKAUF ONLINE ODER AN DER KINOKASSE)

Saal 2 und 3 Euro 9,-
Festival Pass Euro 7,-
Aperitivoitaliano Euro 27,-
Ticket on line Euro 3,- / Euro 5,-
www.babylonberlin.de

TUSCIA
FILM
FEST

iff
BERLIN

Italian
Film Festival
Berlin

FEBBRAIO

B A B Y L O N

2.-4. OKTOBER 2015

www.italianfilmfestivalberlin.com

PARTNER



Audi



I NOSTRI RAGAZZI

THE DINNER

95', DRAMA, ITALIEN 2014
 Von Ivano De Matteo. Mit Alessandro Gassmann, Luigi Lo Cascio, Giovanna Mezzogiorno, Barbara Bobulova, Rosabel Laurenti Sellers

Die Familien zweier Brüder – ein bekannter Anwalt, ein engagierter Kinderarzt – werden in einen übel ausgehenden Dummejungenstreich ihrer beiden Söhne hineingezogen. Wie gehen sie mit einer Tragödie um, die sie aus nächster Nähe betrifft? Der Film, frei nach dem Roman „Angerichtet“ von Herman Koch, hat 2014 im Rahmen des Festivals in Venedig zahlreiche Preise gewonnen.

Le famiglie di due fratelli - un avvocato e un pediatra - verranno sconvolte da una brutta commessa dai rispettivi figli. Come affronteranno un evento tragico che li coinvolge così da vicino? Liberamente ispirato al romanzo La cena di Herman Koch, è stato presentato al festival di Venezia 2014 dove ha vinto numerosi premi.

In Originalfassung mit englischen Untertiteln DEUTSCHLAND-PREMIERE



16.30 Uhr
 EINTRITT: EURO 9
 FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

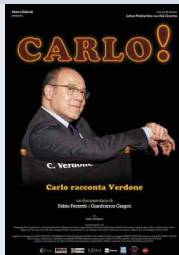
CARLO!

76', DOKUMENTARFILM, ITALIEN 2012
 Von Gianfranco Giagni e Fabio Ferzetti. Mit Carlo Verdone, Toni Servillo Margherita Buy, Pierfrancesco Favino, Marco Giallini, Pasquale Plastino

Carlo Verdone's Werk aus der Innenperspektive. Die Schauspieler und Schauspielerinnen, die Mitarbeiter, die Freunde, die Familie, die Straßen und Stimmen Roms. Außerdem Filme, die Bezugspunkte sind, das Verhältnis zum Publikum, sein Elternhaus, die wichtige Rolle des Vaters, Lehjahre einer künstlerischen Karriere, die ebenso vom Underground geprägt ist wie von Fellinis *Die bittere Liebe*, von Sergio Leone und Pietro Germi, von Alberto Sordi und Jack Lemmon.

Il cinema di Carlo Verdone visto da dentro. Gli attori, le attrici, i collaboratori, gli amici, la famiglia, le strade e le voci di Roma. E poi i film di riferimento, il rapporto con il pubblico, una formazione che abbraccia l'underground e Lo Sceicco bianco, Sergio Leone e Pietro Germi, Alberto Sordi e Jack Lemmon.

In Originalfassung mit englischen Untertiteln DEUTSCHLAND-PREMIERE



18.30 Uhr
 EINTRITT: EURO 9
 FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

SOTTO UNA BUONA STELLA

106', COMEDY, ITALIEN 2014
 Von Carlo Verdone. Mit Carlo Verdone, Paola Cortellesi, Lorenzo Richelmy, Tea Falco, Simon Blackhall, Eleonora Sergio

Carlo Verdone eröffnet das Italian Film Festival Berlin 2015 und trifft das Publikum der Veranstaltung. Der beliebte römische Regisseur und Schauspieler reist in die deutsche Hauptstadt, um den Startschuss für die ihm gewidmete Retrospektive zu geben, von seiner Arbeit zu erzählen und seinen aktuellen Film zu präsentieren, *Sotto una buona stella*, in dem er an der Seite der so großartigen wie schönen Paola Cortellesi spielt.

Carlo Verdone apre il festival e incontra il pubblico. Il popolare regista e attore romano inaugurerà lo speciale omaggio a lui dedicato, parlerà del suo lavoro e presenterà il suo ultimo film Sotto una buona stella.

VORFÜHRUNG UND GESPRÄCH MIT CARLO VERDONE
 In Originalfassung mit englischen Untertiteln DEUTSCHLAND-PREMIERE



20.30 Uhr
 EINTRITT: EURO 9
 FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

SE DIO VUOLE

GOD WILLING

87', COMEDY, ITALIEN 2015
 Von Edoardo Galfone. Mit Marco Giallini, Alessandro Gassmann, Laura Morante, Ilaria Spada, Edoardo Pesce

Diese Komödie ist die Entdeckung des Jahres: die erste Regiearbeit des Drehbuchautors Edoardo Galfone, der damit den David di Donatello 2015 für das beste Debüt gewonnen hat. Erzählt wird der Kleinkrieg zwischen einem erfolgreichen Chirurgen und einem eigenwilligen Vorstadt-Priester, großartig verkörpert durch Marco Giallini bzw. Alessandro Gassmann.

Commedia rivelazione dell'anno, ha segnato l'esordio alla regia dello sceneggiatore Edoardo Galfone che - grazie a Se Dio vuole - ha vinto il David di Donatello 2015 come miglior regista esordiente. Grandi interpretazioni di Marco Giallini e di Alessandro Gassmann, rispettivamente uno stimato chirurgo e un sacerdote di periferia sui generis in guerra tra loro...

In Originalfassung mit englischen Untertiteln DEUTSCHLAND-PREMIERE



15.30 Uhr
 EINTRITT: EURO 9
 FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

ANIME NERE

BLACK SOULS

109', DRAMA, ITALIEN 2014
 Von Francesco Munzi. Mit Marco Leonardi, Peppino Mazzotta, Fabrizio Ferracane, Anna Ferruzzo, Barbara Bobulova

Frei nach dem gleichnamigen Roman von Giocchino Criaco, der nach der Vorführung noch für ein Publikumsgespräch anwesend ist. *Anime nere* wurde mit rund 14 David di Donatello ausgezeichnet und ist damit der italienische Film des Jahres. Er erzählt von der *Ndrangeta* und von drei Brüdern aus Kalabrien, die sich im Aspromonte, einem Gebirge in Süditalien, treffen, um ungeklärte Verwicklungen der Vergangenheit aufzulösen.

Tratto dall'omonimo romanzo di Giocchino Criaco, Anime nere è stato il film italiano dell'anno (14 David di Donatello). Una storia di 'ndrangheta e di tre fratelli calabresi che si ritrovano in Aspromonte per affrontare i nodi irrisolti del passato.

VORFÜHRUNG UND GESPRÄCH MIT GIOACCHINO CRIACO
 In Originalfassung mit englischen Untertiteln DEUTSCHLAND-PREMIERE



17.30 Uhr
 EINTRITT: EURO 9
 FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

LOCALEUROPA

MUSICA VALIDA PER L'ESPATRIO

68', DOKUMENTARFILM, ITALIEN 2015
 Von Matteo Garrone. Mit Daniele Silvestri, Niccolò Fabi, Max Gazzè

Neuntausend Kilometer an Bord eines roten Kleinbusses, in Begleitung von Niccolò Fabi, Daniele Silvestri und Max Gazzè. Eine Reise untermalt von Musik durch die wichtigsten Städte Europas, die erste Tour jenseits der italienischen Grenzen, die das römische Trio unternimmt. Regisseur Francesco Cordio und Daniele Silvestri präsentieren den Film und kommen mit dem Publikum ins Gespräch.

Novemila chilometri a bordo di un pulmino rosso, in compagnia di Niccolò Fabi, Daniele Silvestri e Max Gazzè. Un viaggio a ritmo di musica attraverso le principali città europee per il primo tour oltre confine del trio romano. Il regista Francesco Cordio e Daniele Silvestri presentano il documentario e incontrano il pubblico del festival.

VORFÜHRUNG UND GESPRÄCH MIT DANIELE SILVESTRI UND FRANCESCO CORDIO
 In Originalfassung mit englischen Untertiteln DEUTSCHLAND-PREMIERE



21.00 Uhr
 EINTRITT: EURO 9
 FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

NOI E LA GIULIA

THE LEGENDARY GIULIA AND OTHER MIRACLES

115', COMEDY, ITALIEN 2015
 Von Edoardo Leo. Mit Edoardo Leo, Carlo Buccirosso, Luca Argentero, Claudio Amendola, Stefano Fresi, Anna Foglietta

Vier verzweifelte Stadtflüchtlinge entscheiden, ein Agriturismo auf dem Land aufzumachen. Doch eines Tages taucht Vito auf, ein seltsamer Mafioso der Camorra, der mit einem alten Giulia 1900 unterwegs ist und Schutzgeld von ihnen verlangt. *Noi e la Giulia* wurde mit zwei David di Donatello ausgezeichnet und ist der dritte Film von Edoardo Leo, der persönlich bei der Vorführung anwesend sein wird.

Quattro disperati in fuga dalla città aprono un agriturismo in campagna. A ostacolare il loro sogno arriverà Vito, un curioso camorrista. Vincitore di due David di Donatello, Noi e la Giulia è il terzo film da regista di Edoardo Leo.

VORFÜHRUNG UND GESPRÄCH MIT EDOARDO LEO
 In Originalfassung mit englischen Untertiteln DEUTSCHLAND-PREMIERE



16.00 Uhr
 EINTRITT: EURO 9
 FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

UNA PICCOLA IMPRESA MERIDIONALE

UNA PICCOLA IMPRESA MERIDIONALE

103', COMEDY, ITALIEN 2014
 Von Rocco Papaleo. Mit Rocco Papaleo, Riccardo Scamarcio, Barbara Bobulova, Sarah Felberbaum, Claudia Potenza

Don Costantino (verkörpert durch Rocco Papaleo selbst, in seiner zweiten Regiearbeit), ein ehemaliger Priester, wird von seiner Mutter in einen alten Leuchtturm verbannt, damit sich im Dorf nicht herumpricht, wieso er sein Amt verloren hat. Denn die mamma hat schon mit dem „Skandal“ einer Tochter zu kämpfen, die ihren Mann verlassen hat. Die Ankunft einiger sonderbarer Gestalten verwandelt den Leuchtturm in eine „Zuflucht der Sünder“...

Don Costantino è un ex prete che, per evitare che in paese si sappia della sua nuova condizione, è stato confinato in un vecchio faro. La mamma, infatti, è già alle prese con lo "scandalo" di una figlia che ha lasciato il marito...

VORFÜHRUNG UND GESPRÄCH MIT ROCCO PAPALEO
 In Originalfassung mit englischen Untertiteln DEUTSCHLAND-PREMIERE



19.30 Uhr
 EINTRITT: EURO 9
 FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5



SAAL 2
 EINTRITT: EURO 7. FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

ALL'IMPROVVISI KOMIR 15.30 Uhr
SUDDENLY KOMIR 83', DRAMA, ITALIEN 2015
 Von Rocco Ricciardulli. Mit Gaia Bermami Amaral, Rocco Ricciardulli, Giulio Baraldi, Christian Abbondanza
 VORFÜHRUNG UND GESPRÄCH MIT GAIA BERMANI AMARAL UND ROCCO RICCIARDULLI

BELLUSCONE 18.00 Uhr
BELLUSCONE 95', DOC, ITALIEN 2014
 Von Franco Maresco. Mit Ciccio Mira, Salvatore De Castro, Tatti Sanguineti, Salvatore Ficarra, Valentino Picone

SAAL 3
 EINTRITT: EURO 7. FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

THE LAST DAYS OF TACHELES 15.30 Uhr
THE LAST DAYS OF TACHELES 92', DOC, ITALIEN 2014
 Von Stefano Casertano
 VORFÜHRUNG UND GESPRÄCH MIT STEFANO CASERTANO

SONG BIRTH 18.00 Uhr
SONG BIRTH 57', DOC, ITALIEN 2015
 Von Simona Irera
 Mit Ray Lewis, Deko (Enrico Decolle)

SAAL 2
 EINTRITT: EURO 7. FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

SONG BIRTH 15.30 Uhr
SONG BIRTH 57', DOC, ITALIEN 2015
 Von Simona Irera
 Mit Ray Lewis, Deko (Enrico Decolle),
 VORFÜHRUNG UND GESPRÄCH MIT RAY LEWIS UND DEKO (ENRICO DECOLLE)

THE LAST DAYS OF TACHELES 18.00 Uhr
THE LAST DAYS OF TACHELES 92', DOC, ITALIEN 2014
 Von Stefano Casertano

SAAL 3
 EINTRITT: EURO 7. FESTIVALPASS: EURO 27
 APERITIVOITALIANO: EURO 3 / EURO 5

BELLUSCONE 15.30 Uhr
BELLUSCONE 95', DOC, ITALIEN 2014
 Von Franco Maresco
 Mit Ciccio Mira, Salvatore De Castro, Tatti Sanguineti, Salvatore Ficarra, Valentino Picone

ALL'IMPROVVISI KOMIR 18.00 Uhr
SUDDENLY KOMIR 83', DRAMA, ITALIEN 2015
 Von Rocco Ricciardulli
 Mit Gaia Bermami Amaral, Rocco Ricciardulli, Giulio Baraldi, Christian Abbondanza

HOMMAGE AN CARLO VERDONE

OMAGGIO A CARLO VERDONE

Wenn man sich heute mit der „commedia italiana“ befasst, kommt man an ihm nicht vorbei: Carlo Verdone.

Aber es wäre verkürzt und banal, ihn nur als Komödianten zu begreifen – nach einer 35-jährigen Karriere mit 25 Filmen als Regisseur und noch viel weiteren als Schauspieler, etwa als Romano in Paolo Sorrentinos *La Grande Bellezza – Die große Schönheit*. Er wandelt mit seinen Geschichten zwischen Komödie, Groteske und Tragödie und behandelt so verschiedene, widersprüchliche Seiten der italienischen Gesellschaft.

Seine Figuren spiegeln mit ihren Neurosen und Unsicherheiten unsere Ängste als Italienerinnen und Italiener wider. Wir lachen über seine mit einer Prise Zynismus gezeichneten Charaktere, aber auch über uns selbst.

Seit fast vier Generationen gehören seine Figuren und Filme zu den kollektiven Erinnerungen und Bildern eines jeden Italieners, und seine Filmsätze sind zu geflügelten Worten geworden.

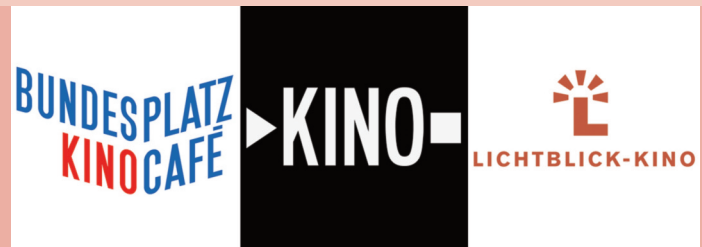
Chiedersi cos'è la "commedia italiana" oggi è impossibile senza aprire un capitolo a parte e spiegare il fenomeno Verdone.

Definire Carlo Verdone un comico, dopo 35 anni di carriera e 25 film da regista e molti di più da protagonista (incluso La grande bellezza di Sorrentino dove interpreta il personaggio di Romano), è riduttivo e forse banale.

Le sue storie proiettano i chiaroscuri della società in cui viviamo, giocando tra il farsesco e il tragico, popolate da figure che interpretano perfettamente

nevrosi e insicurezze dell'italiano moderno. Grazie a quella piccola dose di cinismo con cui Verdone racconta e che ci appartiene, riusciamo infine a riderne e a ridere di noi stessi. Carlo Verdone fa parte del nostro immaginario, del nostro bagaglio video, della nostra lingua e ormai quasi da quattro generazioni della nostra storia culturale e personale.

Christos Acrivulis
Kurator des Projektes



KINOS

BABYLON ROSA-LUXEMBURG STRASSE 30 - MITTE
www.ilkino.de

BUNDESPLATZ-KINO BUNDESPLATZ 14 - WILMERSDORF
www.bundesplatz-kino.de

IL KINO NANSSENSTRASSE 22 - NEUKÖLLN
www.ilkino.de

LICHTBLICK KASTANIENALLEE 77 - PRENZLAUER BERG
www.lichtblick-kino.org

ORGANIZZAZIONE E INFO

ITALIAN FILM FESTIVAL BERLIN
www.italianfilmfestivalberlin.com

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA
www.licberlino.esteri.it

TUSCIA FILM FEST
www.tusciasfilmfest.com

WEB WWW.ITALIANFILMFESTIVALBERLIN.COM
MAIL INFO@ITALIANFILMFESTIVALBERLIN.COM



Audi



OMAGGIO A CARLO VERDONE **HOMMAGE AN CARLO VERDONE**

Italian Film Festival Berlin

Babylon
Bundesplatz-Kino
Il Kino
Lichtblick
Oktober
November 2015

www.italianfilmfestivalberlin.com

